EPISTOLARIO SENNENIANO

y

Anotaciones

por

Ramón de Peñafort Malagarriga Heras

Fascículo I

- 1974 -

Laboratorio Botánico Sennen

Paseo Bonanova,6 - Barcelona,6 - España

EPISTOLARIO SENNENIANO

y

Anotaciones

por

Ramón de Peñafort Malagarriga Heras

- 1974 -

Laboratorio Botánico Sennen

Paseo Bonanova, 6 - Barcelona, 6 - España

Introducción

A raiz de la publicación de los primeros fascículos de PLANTAE SENNENIANAE, algunos me han manifestado el deseo de conocer más a fondo la PERAONALIDAD CIENTÍFICA del botánico F.SENNEN. Me ha parecido que la mejor manera de corresponder a dicho deseo, y ser objetivo, era publicar la CORRESPONDENCIA CIENTÍFICA del eminente cultivador de la SCIENTIA AMABILIS. El "Laboratorio Botánico Sennen" publicará tanto las cartas recibidas como las enviadas, en menor número estas áultimas porque no se cuidó tanto en conservarlas. Irán apareciendo sucesivamente fascículos de 16 páginas cada uno,de tal manera que puedan reunirse en varios tomos.

F.SENNEN nació el 13 de julio de 1861 en la aldea de Moussac, Commune de Coupiac, Canton de St. Sernin, Arrondissement de St.Afrique,Departement de l'Aveyron(France).

Desde el 4 de octubre de 1875 hasta el 30 de agosto de 1889, llevó una vida experimental entre los Hermanos de las Escuelas Cristianas. En esta última fecha, se integró definitivamente en dicha Comunidad de Religiosos para dedicarse a la educación cristiana de la infancia y de la juventud. Entre tanto, ya había recibido del Gobierno Francés el título oficial de "Instituteur"(29.4.1881).

El primer botánico con quien entró en contac-

to fue el célebre Abbé Hyppolite Coste, autor de una "Flore de France" en tres tomos, que sirvió de modelo a Joan Cadevall i Diars, autor de la "Flora de Catalunya". Fue l'abbé Coste quien inició científicamente a F.SENNEN.

Abbé Hyppolite Coste

La primera carta científica, y conservada, dirigida a F.SENNEN es del Abbé Coste. Está fechada de Montclar, el 30 de abril de 1890. Responde a una carta recibida de F.SENNEN, que no se ha conservado. Montclar es una villa de Francia (Lot-et-Garonne) situada a 19 km de Villeneuve-d'Agen. La carta fue dirigida a Fonseranes en donde F.SENNEN residía. Fonseranes es casi un suburbio de Béziers.

1- (30.4.1890) "Merci de votre aimable lettre et de tout ce que vous faites et promettez de faire pour moi. Mais modérez votre ardeur par trop guerrière, comme celle de tous les vrais botanistes, et vous êtes certainement de ce nombre.

.....

J'ai trouvé dans votre envoi quelques bonnes espèces qui m'ont été très agréables. Le Kochia prostrata Schrad. m'était même inconnue... Ne rejetez jamais les plantes litigieuses, les formes embarrassantes. Nous déterminerons tout cela. On a déjà mis la main sur quelques espèces nouvel -

Montclar, 30 Avril 1890.

Cher Frère et ami,

Merci de votre aimable lettre, et de tout ce que vous faites et promettez de faire pour moi. Mais modérez votre ardeur par trop guerrière, comme celle de tous les vrais botanistes, et vous êtes certainement de ce nombre. Les nombreuses parts de plantes rares que vous voulez bien me récolter, me seront assurément très agréables, car elles me permettront de compléter mon herbier par des échanges avec un plus grand nombre de correspondants. Cependant je ne voudrais pas vous causer trop de dérangements ni vous empêcher de herboriser pour vous-même.

Copia autógrafa de la primera carta de l'abbé Coste

les pour l'Hérault, dont il n'est pas fait mention dans la 2e édition de la Fl.de Montpellier: vous pouvez faire des découvertes semblables, surtout du côté de l'Aude, où la flore est très riche. Si le regretté M.Loret, que j'ai beaucoup connu, était encore de ce monde, comme il serait content d'apprendre que vous vous occupez de botanique ! Avec quel plaisir il viendrait 'a Fonseranes examiner minutieusement toutes vos récoltes ! Hélas ! Il n'est plus ! Mr. Barrandon, qui est bien loin du savoir de son collègue, a presque un pied dans la tombe !

Je connais assez l'Hérault, et surtout les environs de Béziers, où je compte de nombreux parents. J'ai même un peu herborisé sur les bords du Canal, à Sérignan, etc. mais je ne faisais que peu de botanique alors. Si l'occasion se représentait de revoir votre ville, et votre Noviciat que j'Ai une fois visité, je serais heureux de venir faire votre connaissance ..."

2- Respuesta de F.SENNEN (2.8.1890) " Je vous écris des montagnes où je me trouve depuis une quinzaine de jours et je compte y passer pour le moins une huitaine encore. Mais c'est pour me délasser un peu des fatigues d'un professorat laborieu ... Ainsi c'est sur l'ordre du médecin que je me trou-

ve ici, mais j'herborise tout de même un peu ! cela me distrait et me délasse".

N.B. : Siguen ahora varias cartas de l'Abbé Coste. Por ellas se sabe que F.SENNEN le escribió otras tantas, pero no he conseguido el texto de las mismas. En 1890, F.SENNEN se iniciaba en la Botánica. Se enteró de las investigaciones de l'Abbé Coste (éste tenía entonces 32 años) y se puso al habla con él para tratar de resolver las dificultades que experimentaba en la determinación de algunas plantas utilizando la "Flore de Montpellier" de Loret et Barrandon, publicada en 1886. Coste le hizo saber que no se podía contar con Loret, porque había fallecido, ni con Barrandon, pero que él estaba dispuesto a ayudarle, como efectivamente le ayudó. F.SENNEN escribió su carta desde Saint-Gervais. Las características de dicha localidad las establecerá l'Abbé Coste en la próxima carta. F.SENNEN escribió una larga epístola, como se desprende de la carta con que Coste le respondió, pero lo único que he podido comunicar es lo expuesto. La correspondencia de F.SENNEN a l'Abbé Coste se conserva actualmente en la "Société Sciences et Lettres de l'Aveyron" en Rodez (France). Conseguí copia de dichas cartas gracias a la dedicación de mi colega y amigo

el poeta F.Basile. No sé porque me envió una copia truncada de dicha carta. Las tres cartas que siguen las escribió Coste desde Montclar. Después, escribe desde Toulouse por las razones que él mismo expone.

3- (18.8.1890) "Votre longue et intéressante lettre écrite à St-Gervais à la date du 2 août m'a causé une agréable surprise .....

Si nous n'avions été qu'en juin ou commencement juillet, quand j'ai reçu votre lettre, je serais venu vous apporter moi-même la réponse à St-Gervais, car les montagnes et les gorges de cette partie des Cevennes me sont parfaitement connues. J'y ai fait de nombreuses herborisations à pied depuis Montclar et le 5 juin dernier j'ai gravi les hauts pics de St-Amans de Mournis, de Marcou et de Montabud, d'où on voit Montclar et les collines voisines. De nombreuses espèces rares croissent à cette époque de l'année: vers la fin juillet tout a disparu.....

Viendrai-je à Béziers en 7bre ? Il m'est encore impossible de répondre avec certitude à cette question ..... Je désire bien, veuillez le croire, faire votre connaissance, voir vos collections, visiter avec vous la plage, où mille Statice doivent fleurir en ce moment et faire en consé-

quence tout mon possible pour passer quelques jours avec vous."

4- (16.9.1890) " J'ai reçu hier au soir en bon état l'important envoi de plantes que vous venez de me faire parvenir... Je m'empresse de vous en remercier et de vous dire qu'il a dépassé toutes mes espérances. Je n'ai pu encore dépouiller tous les fascicules, mais j'en ai assez vus pour me rendre compte de l'importence de votre envoi. Vos échantillons sont extrèmement abondants, bien choisis et convenablement préparés. Je m'imagine un peu, comme botaniste, ce que tout cela a dû vous coûter de temps et de travail. Prenez garde à votre santé! Je ne sais vraiment ce que je pourrai faire pour vous en compensation d'une si riche collection.Nous en causerons bientôt ensemble, car j'ai le plaisir de vous annoncer que vers le milieu de la semaine prochaine, au retour d'un voyage à Toulouse, je m' arrêterai un ou deux jours à Béziers pour herboriser ou examiner des plantes avec vous".

N. B. : F.SENNEN y l'Abbé Coste se vieron por primera vez en Fonseranes, durante la segunda quincena de septiembre.

5- (18.10.1890) " Je vous écris encore de Mont-

clar mais pour la dernière fois. Dans deux jours je dois prendre le chemin de Toulouse. Depuis mon retour de Béziers je n'ai cessé de travailler à mes préparatifs de départ ..."

6- (26.10.1890) "Votre lettre m'a été d'autant plus agréable que c'est la 1re qui me soit parvenu depuis mon installation à l'Institut (Institut Catholique - 31,rue de la Fonderie,31 -Toulouse).....

Je suis lancé en plein dans l'étude des sciences mathématiques, physiques et chimiques, ...

Les plantes critiques que j'ai emportées de Béziers seront étudiées prochainement....

Dans l'envoi assez considérable que j'ai fait, il y a 15 jours, à M.Flahault, je lui parlais assez longuement de vous, de votre zèle pour la recherche des plantes rares de l'Hérault et des services que vous pourriez lui rendre en collaborant à l'Herbier méditerranéen. Je n'ai pas encore obtenu de réponse. Le gouvernement l'avait envoyé en mission dans les pays scandinaves pour établir des relations scientifiques avec les savants de ces contrées. Il est probable qu'il n'est pas encore de retour, car il est loin d'être négligeant vis à vis de ses amis et correspondants. Il vous écrira sûrement, et vous ferez bien dàttendre encore pour lui

faire un envoi quelconque. Voici d'ailleurs son adresse : M.Flahault, professeur à l'Institut de Botanique à Montpellier."

7- (11.11.1890) "Avant de vous faire part de quelques observations sur quelques-unes des plantes que vous m'avez fournies, j'attendais des nouvelles de M.Flahault. Il a enfin donné signe de vie à son retour de Suède. Il me dit de vous assurer de toute sa sympathie, qu'il n'a pas le temps de vous écrire en ce moment,mais qu'il le fera plus tard et vous adressera la liste des plantes de Béziers qu'il lui serait agréable de recevoir de vous.....

(Aquí, Coste le hace una serie de observaciones sobre 26 plantas y termina)

Telles sont, cher ami, les observations que j'avais à vous présenter au sujet des plantes, des nombreuses espèces que vous m'avez envoyées ou que nous avons récoltées ensemble. Si vous avez encore quelques difficultés à résoudre, ou si vous ne pouvez vous retrouver au moyen de mes indications,veuillez me prévenir, je serai toujours à votre disposition, ... "

8- (10.1.1891) " ..... Une nouvelle importante à vous annoncer maintenant: c'est que dans deux jours je quitte Toulouse pour rentrer en Rou-

ergue..... Si ce n'était la température sibérienne que nous subissons, je serais déjà en route ... Dès que mon poste me sera connu, je vous le ferai savoir. En attendant je vais séjourner dans ma famille ... (à Balaguier, par Saint-Sernin - Aveyron)

N.B. : El obispo, superior del Abbé Coste, pensó que éste podría ser más útil si, en vez de tener solamente los títulos eclesiásticos -- no reconocidos por el Gobierno Francés para fines académicos --, tuviese,además, la LICENCIATURA EN CIENCIAS poruna Universidad del Estado. L'abbé Coste hizo la experiencia, fue a Toulouse, pero no pudo conciliar su afición por la Botánica con las exigencias de la Universidad, que le obligaban a estudios superiores de Matemática, Física y Química.

9- (12.2.1891) " Me voici installé depuis bientôt une quinzaine à Ste-Eulalie-de-Cernon, au centre de la région du Larzac ... une des régions les plus riches de l'Aveyron au point de vue botanique.
.....

Ci-jointe la liste de mes desiderata. Ne soyez pas effrayé par sa longueur ni par le nombre de parts demandées. J'ai réuni dans cette liste toutes les espèces de la région basse de l'Hérault qu'on pourrait récolter en nombre pour les échanges,afin

de faciliter vos échanges, vos récoltes. Mais je ne veux pas pour cela vous imposer la tache si lourde de récolter pour moi tout ce qui s'y trouve indiqué. Ce ne serait pas possible d'ailleurs en un ou deux ans même. Et puis vous ne devez pas connaître encore resolument toutes les espèces citées. D'un autre côté, je ne dois pas oublier que je suis encore votre débiteur et cela largement.La quantité des plantes que vous m'avez fournis l'an passé était si considérable que, malgré les demandes qui m'ont été faites, elle est encore loin d'être épuisée...."

10- (13.4.1891) "Cédant enfin aux pressantes sollicitations de M.Flahault et aussi, il faut le dire avec franchise, à mon ardent désir de revoir mes Confrères de la Société botanique de France et d'herboriser à leur côté dans les riantes plaines du Roussillon, j'ai décidé de prendre part à la Session botanique des Albères et viens d'envoyer à Paris mon adhésion... La session s'ouvrira le 16 mai veille de la Pentecôte, à Collioure (Pyr.Orientales)..... Je ne passerai a Collioure que quelques jours, mais je tacherai de les bien employer en récoltant tant que je pourrai; et comme il n'est pas facile ni commode de préparer les plantes pendant ces longues herborisations, je me propose

de vous les adresser en grande vitesse en gare à Béziers. Vous les ferez retirer le plus tôt possible et les préparerez avec tout le soin convenable. Plus tard nous partagerons. Je pense en effet qu'en août ou septembre j'aurai une occasion pour venir vous voir à Béziers ...

Vous avez dû recevoir au commencement de ce moi l'envoi de M.Flahault et vous délecter dans la contemplation de nombreuses espèces qui vous étaient sans doute inconnues. Je suis satisfait moi-même du fascicule qu'il m'a envoyé..."

11- (17.5.1891) " La Société botanique de France a ouvert hier matin à Collioure sa session extraordinaire des Albères... il est convenu que jeudi 21 mai je prendrai le train ... à St-Rome-de Cernon avec un billet pour Collioure ... j'arriverai à Béziers à midi précis et qu'il me sera permis probablement d'y passer quelques heures ... Tachez d'être libre cette soirée et de venir m'attendre ... "

12- (29.5.1891) " Bien que je sois de retour à Ste-Eulalie depuis mardi soir, je n'ai pu trouver jusqu'ici une demi-heure pour vous écrire.

Je vous ai expédié de Collioure 3 paquets de plantes,... j'espère qu'ils vous sont tous arri-

vés en bon état et que vous vous êtes empressé de mettre sous presse leur contenu. Inutile de vous recommander de bien prendre soin de ces plantes, car vous savez le faire mieux que moi."

13- (17.7.1891) " ..... Je ne me proposais de descendre à Béziers que fin août ou commencement septembre ... Vous pouvez me mettre de côté ... les parts que vous me destinez et les plantes des Albères que nous étudierons ensemble et partagerons à l'amiable ... j'espère pouvoir faire avec vous quelques herborisations intéressantes..."

14- (1-9-1891) "Je ne vous ai pas encore remercié soit du cordial accueil que j'ai reçu il y a un mois à Fonseranes, ...

M.Mandon m'a fait dernièrement un envoi intéressant. J'y ai bien trouvé 8 ou 9 espèces que je ne connaissais pas, et dont quelques-unes sont nouvelles pour l'Hérault. Nous venons d'en étudier quelques-unes d'une détermination difficile. Nous sommes tombés d'accord sur le Statice que nous avons trouvé à la plage de Portiragnes et que j'ai revu à l'embouchure de l'Aude. Il se distingue bien du St.virgata W., dont il n'a pas les nombreux rameaux steriles, ni les petites

feuilles, ni le port si grêle, mais doit être nommé St.confusa G.G. C'est une espèce nouvelle pour l'Hérault. Les autres que nous avons rapportés aux St.girardiana et dodartii , n'offrent pas de difficulté ...

J'ai mis en ordre votre bel envoi. Tant et de si belles et magnifiques plantes m'ont ravi d'admiration ... "

N.B. : El género Statice, de que habla Coste, es el actual Limonium. Las especies de que hace referencia son, por orden, Limonium oleifolium Miller, Limonium ramosissimum (Poiret) Maire ssp. confusum (G.G.)Pignatti, Limonium girardianum (Guss.)Fourr.,Limonium binervosum (G.E. Sm.)Salmon. Se impone la observación para verificar las alteraciones introducidas en la sistemática y en la nomenclatura, transcurridos ya más de ochenta años.

15- (23.11.1891) " Enfin ! oui, enfin, j'ai un peu travaillé pour vous, je me suis occupé de vous faire un envoi. Je viens de remettre au voiturier de Ste-Eulalie à St-Rome un fascicule de 5 Kilog. de plantes à votre adresse, en gare à Béziers. Vous voudrez bien le faire retirer, dès qu'on vous aura donné avis de son arrivée. Cet

IMPRESO
en
"Rank Xerox" de La Salle Bonanova
(23.9.1974)
Paseo Bonanova,6 - Barcelona,6
España